



CONVEYOR BELTS PD-F/P/M

Operating staff is obliged to study these operating instructions in detail!

Operating instructions



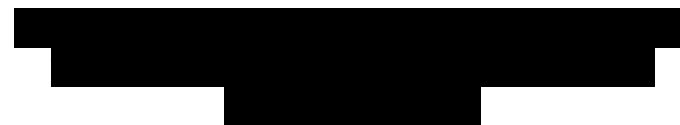
*A producer has issued a conformity assessment
or this product and labeled it with CE mark..*



PÁSOVÉ DOPRAVNÍKY PD-F/P/M

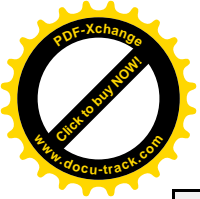
Obsluha stroje je povinna si podrobně prostudovat tento návod k používání!

Návod k používání



*Výrobce vydal na výrobek prohlášení
o shodě a označil jej značkou CE.*

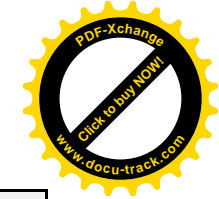




Conveyor belt type PD-F/P/M

CONTENT

1.	INTRODUCTION	3
2.	APPROVED USAGE OF A MACHINE	3
3.	MACHINE CONTROL BEFORE STARTING	3
4.	PROHIBITED MACHINE OPERATIONS	4
5.	PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT	4
6.	SAFETY INSTRUCTIONS – WARNINGS	4
7.	FIRE SAFETY	5
8.	ELECTRICAL SAFETY	6
9.	GENERAL RULES FOR CLEANNESS AND TIDENESS	7
10.	SMOKING, WELDING OR USAGE OF OPEN FIRE	7
11.	BASIC TECHNICAL DATA	8
12.	DELIVERY	9
13.	TRANSPORTATION	9
14.	STORAGE	9
15.	INSTALLATION AND ASSEMBLY	9
16.	OPERATING OF A MACHINE	10
17.	PREPARING MACHINE FOR USE	10
18.	OPERATING, MAINTANACE AND REPAIRS	10
19.	CONTROL AND MAINTANANCE OF A DRIVE	
	PULLEY AND GEAR BOX	11
20.	SPARE PARTS	11
21.	CONVEYOR BELT EXCHANGE	11
22.	GUARANTEE CONDITIONS	12
23.	LIQUIDATION OF A MACHINE AND ITS PARTS	12



Pásové dopravníky typu PD-F/P/M

OBSAH

1.	ÚVOD	3
2.	URČENÍ STROJE	3
3.	KONTROLA STROJE PŘED SPUŠTĚNÍM	3
4.	ZAKÁZANÉ ČINNOSTI SE STROJEM	4
5.	OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY	4
6.	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY - VAROVÁNÍ	4
7.	POŽÁRNÍ BEZPEČNOST	5
8.	ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST	6
9.	VŠEOBECNÁ PRAVIDLA PRO ČISTOTU A POŘÁDEK	7
10.	KOURENÍ, SVAŘOVÁNÍ, POUŽITÍ OTEVŘENÉHO OHNĚ	7
11.	ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ ÚDAJE	8
12.	DODÁVÁNÍ	9
13.	DOPRAVA	9
14.	SKLADOVÁNÍ	9
15.	INSTALACE A MONTÁŽ	9
16.	OBSLUHA STROJE	10
17.	PŘÍPRAVA STROJE K POUŽITÍ	10
18.	OBSLUHA, ÚDRŽBA A OPRAVY STROJE	10
19.	KONTROLA A ÚDRŽBA ELEKTROBUBNU,	
	MOTORU A PŘEVODOVKY	11
20.	NÁHRADNÍ DÍLY	11
21.	VÝMĚNA DOPRAVNÍHO PÁSU	11
22.	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	12
23.	LIKVIDACE STROJE A JEHO ČÁSTÍ	12



4. PROHIBITED MACHINE OPERATIONS

- It is prohibited to operate the machine with any defect in construction or mechanism of the machine or without its protective elements.
- It is prohibited to work with the machine under an influence of alcohol, drugs or medicaments which may decrease an ability to react or pay attention.
- It is prohibited to start the machine in case there are unauthorized people in a dangerous distance or area of the machine.
- It is prohibited to remove waste from dangerous places while the machine is running.
- It is prohibited to touch moving parts of the machine with your body or tools and objects.
- It is prohibited to step on the machine both while running and staying idle.
- It is prohibited to touch into an area of rotating parts.
- It is prohibited and it can never happen that safety devices will be removed or disabled to perform its function.
- It is prohibited to do maintenance, clean and repair the machine while running or when the machine is not secured from an accidental or automatic start.
- It is prohibited to operate the machine in a contraindication with work safety requirements – see safety instructions.
- On the machine it is prohibited to transfer any pots whose content can be poured out when heeled over, objects with an unstable centre of gravity, objects which can roll away as a result of the gravity etc.
- The machine cannot be exposed to aggressive materials, materials with temperature higher than 50 °C, sticky materials and materials which cause a degradation or damage to parts of the machine and excessive corrosion of the machine construction or mechanisms.
- It is prohibited to use the machine in explosive environment.

8. ELECTRICAL SAFETY

Safety provisions for electrical equipment.

8.1 Duties of an operator

Primary duties of the operator:

- The machine which is not equipped with its own wiring and electrical installation can be plugged into electricity only by a properly qualified worker.
- It is mandatory to keep electrical equipment in permanent safe and reliable condition which corresponds to valid electro-technical specifications ČSN, ČSN EN, ČSN ISO, and ČSN IEC. It can be performed only by cognizant person according to valid ČSN 34 3100 and with valid test certificate according to Regulation of ČÚBP number 50/1978 Sb. which entitle to self-working on electrical equipment (§ 6 et sequentes)
- Perform regular controls and revisions of electrical equipment within limits stated by valid ČSN, ČSN EN, ČSN ISO, and ČSN IEC.
- Ensure that nobody without an electro-technical qualification (amateurs) intervene in electrical equipment in a forbidden way or perform any work in terms of valid specifications.



4. ZAKÁZANÉ ČINNOSTI SE STROJEM

- Je zakázáno provozovat stroj s jakoukoliv poruchou v konstrukci či mechanismu stroje a bez bezpečnostních prvků stroje.
- Je zakázáno pracovat se strojem pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které mohou snižovat schopnost reakce a pozornost.
- Je zakázáno uvádět stroj do chodu, jsou-li přítomny nepovolané osoby v nebezpečné vzdálenosti nebo v nebezpečném prostoru u stroje.
- Je zakázáno odstraňovat za chodu stroje odpad z nebezpečných míst.
- Je zakázáno dotýkat se pohybujících se částí stroje tělem nebo předměty a nářadím.
- Je zakázáno vstupovat na stroj za pohybu i v klidu.
- Je zakázáno sahat do prostoru točících se částí.
- Je zakázáno a nesmí být nikdy vyřazeny z činnosti nebo odstraněna bezpečnostní zařízení nebo znemožněna jejich funkce.
- Je zakázáno provádět údržbu, čištění a opravy za chodu stroje a není-li stroj zabezpečen proti náhodnému nebo automatickému spuštění.
- Je zakázáno stroj provozovat v rozporu s požadavky na zajištění bezpečnosti práce – viz bezpečnostní pokyny.
- Je zakázáno na stroji dopravovat jakékoliv nádoby, které po převrnutí mohou vylít či vysypat svůj obsah, tělesa s nestabilní polohou těžiště, tělesa, která se mohou vlivem gravitace odvalovat apod.
- Stroj nelze použít materiály agresivní, s teplotou vyšší než 50 °C, materiály lepkavé a materiály, které svými vlastnostmi způsobují degradaci a poškození částí stroje nebo nadměrnou korozi konstrukce a mechanismů stroje.
- Je zakázáno stroj používat ve výbušném prostředí.

8. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

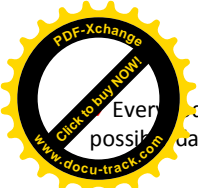
Bezpečnostní ustanovení pro elektrická zařízení.

8.1 Povinnosti provozovatele

Provozovatel je povinen zejména:

- Připojit k elektrické síti stroj, který od výrobce není opatřen vlastní elektroinstalací, smí pouze pracovník s příslušnou kvalifikací.
- Udržovat elektrické zařízení v trvale bezpečném a spolehlivém stavu, který odpovídá platným elektrotechnickým předpisům ČSN, ČSN EN, ČSN ISO a ČSN IEC, a to jen osobami znalými podle platné ČSN 34 3100 a s platným Osvědčením o zkoušce podle Vyhlášky ČÚBP č. 50/1978 Sb., která opravňuje k samostatné činnosti na elektrických zařízeních (§ 6 nebo vyšší).
- Konat pravidelné kontroly a revize elektrického zařízení ve lhůtách stanovených platnými ČSN, ČSN EN, ČSN ISO a ČSN IEC.
- Zajistit, aby do elektrického zařízení pracovního stroje nezasahovaly nedovoleným způsobem osoby bez elektrotechnické kvalifikace (laici) a nekonal v nich žádné práce ve smyslu platných norem.





Every body who operates the machine must be familiar with allowed operation manners and possible danger of an injury by electricity.

8.2 Operation of electric equipment

- » Only people with required qualification for particular equipment can operate electric equipment.
- » People operating the machine and equipment must be familiar with the operated machine and its function. Local safety regulations and the rules for prevention of accidents must be available on a proper place and workers must be evidently familiar with them.
- » Operating person can touch only parts intended for operation. There must be a free access to operated parts.
- » In case a damage or failure of electric equipment occur which could endanger the safety or health of workers, a worker who found out this condition and could not remove it by himself/herself, must take actions leading to prevention or decrease of a danger of injury, fire or other risks.
- » In case of removal of electric equipment, it must be unplugged in advance from voltage.
- » People without professional electro-technical qualification (amateurs) can operate electrical equipment with small and low voltage and those which are manufactured in a way that it is not possible to get into touch with uncovered active parts of electric equipment under voltage.
- » People without professional electro-technical qualification (amateurs) can:
 - » Switch ON and OFF simple electric equipment,
 - » Remove and prolong movable electrical connection with flexible extension cords equipped with relevant connecting parts only when electric equipment is switched off.
 - » Change blown screw-in and dashboard fuses only for new ones with the same value (blown fuses cannot be repaired),
 - » change light bulbs,
 - » maintain electric equipment according to operating instructions of the producer.

19. CONTROL AND MAINTANANCE OF DRIVE PULLEY AND GEARBOX



To every machine the producer gives operating assembling and maintenance instruction for the particular drive pulley and gearbox. Operating staff is obliged to study the instructions carefully! We loose and unscrew a reactive arm screw, take off a lock ring and release the gearbox from the shaft. While mounting we proceed in reverse order. After the mounting we carefully control the belt adjustment so that it does not swing out from the straight direction. By doing so, we prevent from a damage of the conveyor belt.



» Všechny osoby, které budou předmětné el. zařízení obsluhovat, seznámit s povoleným způsobem obsluhy a s možným nebezpečím úrazu elektrinou.

8.2 Obsluha elektrického zařízení

- » Obsluhovat elektrická zařízení smějí jen osoby s kvalifikací požadovanou pro příslušné zařízení.
- » Osoby, které obsluhují stroje a zařízení, musí být seznámeny s provozovaným strojem a jeho funkcí. Tam, kde jsou vypracovány místní nebo jiné bezpečnostní a pracovní předpisy nebo pokyny, musí být na vhodném místě přístupny a pracovníci musí být s nimi prokazatelně seznámeni.
- » Obsluhující se smí dotýkat jen těch částí, které jsou pro obsluhu určeny. K obsluhovaným částem musí být vždy volný přístup.
- » Při poškození elektrického zařízení nebo poruše, která by mohla ohrozit bezpečnost nebo zdraví pracujících, musí pracovník, který takový stav zjistí a nemůže-li sám příčiny ohrožení odstranit, učinit opatření k zamezení nebo snížení nebezpečí úrazu, požáru nebo jiného ohrožení.
- » Při přemisťování elektrických spotřebičů musí být tyto předem bezpečně odpojeny od napětí.
- » Osoby bez odborné elektrotechnické kvalifikace (laici) mohou samy obsluhovat elektrická zařízení malého a nízkého napětí, která jsou provedena tak, že při jejich obsluze nemohou přijít do styku s nekrytými živými částmi elektrického zařízení pod napětím.
- » Osoby bez odborné elektrotechnické kvalifikace (laici) mohou:
 - » zapínat a vypínat jednoduchá elektrická zařízení,
 - » za vypnutého stavu elektrického zařízení mohou přemisťovat a prodlužovat pohyblivé příklady spojovacími šňůrami opatřenými příslušnými spojovacími částmi,
 - » vyměňovat přetavené vložky závitových a přístrojových pojistek jen za nové vložky stejné hodnoty (přetavené vložky se nesmějí opravovat),
 - » vyměňovat žárovky,
 - » udržovat elektrické zařízení podle návodu výrobce.

19. KONTROLA A ÚDRŽBA ELEKTROBUBNU, MOTORU A PŘEVODOVKY



Výrobce přikládá ke každému stroji Návod k montáži, provozu a údržbě příslušného typu elektrobubnu a převodovky. Obsluha stroje je povinná si tento návod pečlivě prostudovat! Demontujeme šroub reakčního ramena, sejmeme pojistné kroužky a převodovku uvolníme z hřídele. Při montáži postupujeme opačným postupem. Po montáži pečlivě zkontrolujeme seřízení pásu, tak aby nedocházelo k jeho vybočení z přímého směru. Zabráníme tak následnému poškození dopravního pásu.



CONVEYOR BELT EXCHANGE



In case of a conveyor belt exchange, firstly the electric supply is disconnected and accessories of the conveyor belt are demounted. The conveyor belt is disconnected from the base construction and laid on prepared stands. We loosen up tension bolts of the unpowered tail pulley and of the unpowered tail pulleys and put the pulleys into welded sleeves. By doing so, we maximally loosen the unpowered pulley and the belt which is then drawn back over the welded sleeves of the belt conveyor in a direction from the electric drive supply. The new belt with proper length is belted over both pulleys, gets tightened and centered by the tensioning mechanism. The conveyor belt is put on the base construction. After putting into the operation the belt is tightened by tension bolts in a way that the band slipping does not occur under full load conditions. At the same time we control the straight run without side swinging.

CAUTION – Do not overstrain the belt!!!

The so adjusted conveyor belt needs to run several hours without any loading in order to let the belt 'seated'. By tightening the second tensioner nut the bolt will be secured against rotating. We mount guide rails with clamp mount squillees and other accessories.

23. LIQUIDATION OF A MACHINE AND ITS PARTS

When you disable the machine from the operation (after its service life elapses), please keep in mind the protection of environment and recycling possibilities: empty liquids (e.g. gearbox oil) into containers designed for this purpose and send them to specialized firms. Liquidate toxic waste according to regulations. Take off plastic parts and offer them for the recycling. Take off metal parts according to their scrapping type.

BEFORE REPAIR, ADJUSTMENT, OR MAINTANANCE UNPLUG THE MACHINE FROM ELECTRICITY AND ACT IN ACCORDANCE WITH INSTRUCTIONS

21. VÝMĚNA DOPRAVNÍHO PÁSU



Při výměně poškozeného pásu se nejdříve odpojí elektrický přívod a provede se demontáž případného příslušenství PD. Dopravník oddělíme od podstavné konstrukce, položíme na připravené podpěry. Napínací šrouby vratného válce a napínací hlavy povolíme a hlavu zasuneme do bočnice, tím maximálně uvolníme vratný válec a pás, který se stáhne přes bočnici PD ve směru od el. přívodu pohonu. Nový pás o patřičné délce se opásá kolem obou válců, napne se a vycentruje napínacím mechanismem. PD upevníme na podstavnou konstrukci. Po uvedení do chodu pás napínacími šrouby napneme tak aby nedocházelo při zatížení k prokluzu pásu a současně zkontrolujeme jeho běh v přímém směru bez vybočování do stran.

POZOR - Pás zásadně nepřepínáme!!!

Takto seřízený dopravník se nechá několik hodin běžet bez zátěže, aby se pás „usadil“. Dotažením druhé matice napínáku se šroub pojistí proti otočení. Namontujeme boční vedení se stěrkami a ostatním příslušenstvím.

23. LIKVIDACE STROJE A JEHO ČÁSTÍ

Při závěrečném vyřazení stroje z provozu (po skončení jeho životnosti), mějte na paměti zájem a hledisko ochrany životního prostředí a recyklační možnosti: vypusťte obsah tekutin do speciálně k tomu určených kontejnerů, (např. převodový olej) a odešlete je do specializovaných firem. Zlikvidujte případné toxické odpady podle předpisů. Oddělte plastické materiály a nabídněte je pro recyklaci. Oddělte kovové části podle typu pro šrotování

PŘED OPRAVOU, SEŘÍZENÍM NEBO ÚDRŽBOU ODPOJ STROJ OD ELEKTRICKÉ ENERGIE A POSTUJ PODLE NÁVODU

